



Fagkoordinatorer
Studentrepresentanter
Studieveiledere

Innkalling og saksliste til møtet i UUI onsdag 6.september 2017

Tid: 12.15-15.00

Sted: Seminarrom 301, HF-bygget

Saksliste:

17/17 Godkjenning av innkalling og saksliste

18/17 Godkjenning av referat fra møte i UUI 7. juni

Vedlegg 1

19/17 Orienteringssaker

Muntlig orienteringer

1. Semesterstart høsten 2017 – erfaringer og innspill
2. Oppmeldingstall IF pr. 31. august
3. Språkdager høsten 2017
4. Nytt fra studiestyret
5. Spansk som fag I i lektorutdanningen

Vedlegg 2

20/17 Emne- og studieplanendringer gjeldende fra og med våren 2018

Programstyrene legger frem for UUI i følgende endringer i emner og studieplaner gjeldende fra og med våren 2018:

Engelsk:

Vedlegg 3

- 1) Diverse språklige og strukturelle endringer i årsstudiet, på bachelor og master. Se vedlagte følgebrev for samlet oversikt over alle endringene.
- 2) Studieplan for årsstudiet skal oppdateres og legges over i ny mal så snart som mulig.
- 3) ENGMAU650 (Erfaringsbasert master, engelsk): Endringer læringsutbyttet og i obl. undervisningsaktivitet. Det må legges til informasjon i kategoriene der det mangler.

Fransk:

Vedlegg 4

Fransk gjør endringer i FRAN115 (nåværende studieordning) og legger ned emnet FRAN106.

- 1) FRAN115: Endringer i obl. undervisningsaktivitet og vurderingsform (gjeldende H-18)
- 2) FRAN106: Emnet var tidligere knyttet til lektorutdanningen, men skal ikke tilbys fremover og legges ned.

Japansk:*Vedlegg 5*

Emneporteføljen og studieplan for BAHF-JAP er gjennomgått i sin helhet av fagmiljøet. Endringene omfatter blant annet endring i krav til studierett på emnene JAP110, JAP120, JAP205 og JAP252. Det er nå lagt inn en begrensning som gjør at kun studenter med studierett på programmet får anledning til å melde seg opp i emnene. Det er tatt opp store kull på japansk de siste årene, og fagmiljøet har ikke ressurser til å håndtere økt studentmengde. Begrensningen gjelder ikke JAP100, som fortsatt vil være åpent for studenter på andre program. JAP252 har i tillegg endret krav til forkunnskaper og lagt inn en liten endring i vurderingsformen på emnet.

Kinesisk:*Vedlegg 6*

Emneporteføljen og studieplan for BAHF-KIN er gjennomgått i sin helhet av fagmiljøet. Endringer i hovedsak under obligatorisk undervisningsaktivitet og vurderingsformer. I tillegg språklige justeringer.

Russisk:*Vedlegg 7*

Russisk gjør diverse, små endringer i eksisterende emneportefølje før overgang til ny emnestruktur, gjeldende vårsemesteret 2018/høstsemesteret 2018.

Tysk:*Vedlegg 8*

Tysk gjør endringer i masteremnene TYS311 og TYS308 (endringer under vurderingsform). Endringene gjøres gjeldende fra og med våren 2018.

Spansk:*Vedlegg 9*

Spanskfaget har jobbet med å revidere emnebeskrivelsene i det eksisterende bachelorprogrammet i spansk, og å videreutvikle masterprogrammet. Endringene i bachelorprogrammet og årsstudiet er primært språklige og vil gjelde fra og med våren 2018.

Lektorutdanningen, MAHF-LÆFR:*Vedlegg 10*

Fransk, tysk og engelsk har gjort vedtak om endringer i følgende emner som inngår i lektorutdanningen fra våren/høsten 2018:

- 1) FRANDI111 (MAHF-LÆFR, fransk som fag II): Endringer i obl. undervisningsaktivitet.
- 2) FRAN308L og FRAN309L: Opprettelse av to nye L-emner i lektorprogrammet på 8. semester, fransk som fag I.
- 3) ENGDI101 og ENGDI301: Små justeringer og endring i obl. undervisningsaktivitet
- 4) TYS311L (MAHF-LÆFR, tysk som fag 1): Endring under vurderingsform.

Forslag til vedtak:

UUI godkjenner opprettelsen av FRAN308L og FRAN309L, nedlegging av FRAN106 og de øvrige endringene i studieplaner og emnebeskrivelser og oversender dem til fakultetet for endelig vedtak.

21/17 Studieplanendringer gjeldende kull 2018/emneplanendringer gjeldende fra og med våren 2019

På bakgrunn av vedtak i fakultetsstyret om oppretting av nye studieprogram med studieretninger fra høsten 2019 og innføring av fellesemner i studieprogrammene ved IF fra våren 2019, er det nødvendig å opprette en rekke nye emner ved IF.

Den nye emneporteføljen, inkludert nye fellesemner, blir opprettet gjeldende fra og med våren 2019. De oppdaterte studieplanene bachelorprogrammene og masterprogrammene blir gjeldende fra og med kull 2018.

Programstyrene legger frem for UUI oppdaterte studieplaner og emnebeskrivelser for eksisterende studieprogram (årsstudium, bachelor og master), gjeldende fra og med kull 2018/våren 2019.

- 1) **Oppretting av nye fellesemner ved IF** *Vedlegg 11*
 - LITTIF200, 5 stp. fellesemne på 200-nivå: gjeldende fra og med våren 2019
 - SEK100, 10 stp. fellesemne på 100-nivå gjeldende fra og med høsten 2019

- 2) **Arabisk** *Vedlegg 12*

Endring fra flettemodell til blokkmodell gjeldende fra og med kull 2018, endring undervisningssemester, vurderingsformer og obligatoriske arbeidskrav.

Ved omleggingen av bachelorprogrammet tas det inn fellesemner fra AHKR. Programmet skal gi dobbel spesialisering og mulighet for å kvalifisere for opptak til master i historie ved UiB og arabisk ved UiO. Masterprogrammet i arabisk ble i forbindelse med HF2018 vedtatt langt ned fra og med høsten 2018.

- 3) **Fransk** *Vedlegg 13*

Legger om emneporteføljen på 100- og 200-nivå. Overgang fra 15 stp til 10 stp emner. Inkluderer fellesemner på bachelornivå, etablert SAK-samarbeid på masternivå. Justering av emneplaner på 300-nivå.

- 4) **Italiensk** *Vedlegg 14*

Omlegging av emneporteføljen på 100- og 200-nivå. Overgang fra 15 stp til 10 stp emner. Justering av emneplaner på 300-nivå. Inkluderer fellesemner.

- 5) **Russisk** *Vedlegg 15*

Omlegging av emneporteføljen på 100- og 200-nivå. Justering av emneplaner på 300-nivå. Inkluderer fellesemner.

- 6) **Spansk** *Vedlegg 16*

Masternivå: Omlegging av emneporteføljen på 300-nivå og endring av navn på masterprogrammet og SPLA350.

- 7) **Tysk** *Vedlegg 17*

Omlegging av emneporteføljen på 100- og 200-nivå. Inkluderer fellesemner og legger om emnestørrelsen.

Merk at alle fagene må lage utfasingsplaner for eksisterende emner som legges ned, med plan for siste undervisningssemester og siste vurderingssemester.

Merknader fra instituttledelsen:

- 1) Ikke alle fagene har sendt inn ressursregnskap til instituttleder. Endelig godkjenning fra instituttledelsen på de planlagte endringene må derfor skje i løpet av høsten. Ny frist for å sende inn ressurs skjema er 30. oktober. Instituttleder vil gå gjennom emneporteføljen på fagene etter dette, og eventuelle justeringer i emnene (fortrinnsvis i undervisnings- og vurderingsformer og obligatorisk undervisningsaktivitet) må gjøres før søknad om opprettelse av nye program sendes inn 1. mars 2018.
- 2) Japansk og kinesisk må utrede videre muligheten for fellesemner/felles undervisning på 200-nivået.
- 3) Kommentarer til fransk 200-nivå: Det er uheldig for studentene og ressurskrevende for faget å legge opp til to obligatoriske emner med semesteroppgave + muntlig som studentene må ta parallelt, og i tillegg til fellesemnet (skoleeksamen). Faget må derfor velge mellom følgende to alternative løsninger:
 - a) Opprette ett emne med semesteroppgave + muntlig (fortrinnsvis litteraturemnet) og ett emne med skoleeksamen (fortrinnsvis lingvistikkemnet).
 - b) Opprette to ulike emnekoder på litteraturemnet og to ulike emnekoder på lingvistikkemnet. Studentene kombinerer da en skoleeksamen og en semesteroppgave + muntlig, men velger selv i hvilken disiplin de skriver bacheloroppgaven. En slik løsning finnes på blant annet på spansk og tysk pr. i dag, men man bør vurdere det opp mot antallet studenter på faget og økt administrasjon.
- 4) Kommentarer til tysk: Tyskfaget argumenterer for å beholde vurderingsformer med mer enn én eksamen pr. emne. Vurderingsformene er imidlertid for omfattende og må kuttes i. Det er uheldig for studentene og ressurskrevende for faget å legge opp til så omfattende vurdering. I tillegg strider dette mot HF-fakultetets «[Utfyllende regler for gradstudium ved Det humanistiske fakultet](#)», § 6.2.1 Vurderingsformer, som sier at «Vurderingsformene i eit studieprogram skal variere. Eit emne skal berre ha éi vurderingsordning. Det kan gjerast unntak for emne som høyrer til Praktisk-pedagogisk utdanning (PPU).»
- 5) Kommentarer til arabisk: Instituttledelsen anser det som uheldig at vurderingsformene ikke varierer i større grad i studieprogrammet, men ser at det ut fra nåværende ressurs situasjon ikke er mulig å få til andre løsninger. Når ressurs situasjonen har bedret seg på faget, forhåpentligvis allerede innen søknad om oppretting av nytt studieprogram, ber instituttledelsen om at vurderingsformene i større grad varierer på arabiskemnene for å gjenspeile det totale læringsutbyttet i studieprogrammet.

Forslag til vedtak:

UUI godkjenner de foreslåtte endringene i studieplanene og emnebeskrivelsene, med merknadene fra instituttledelsen, gjeldende fra kull2018/våren 2019 og oversender dem til fakultetet for endelig vedtak.

22/17 Videre arbeid - Innføring av nye studieprogram ved IF fra og med høsten 2019

Vedlegg 18

Frist for å sende inn søknad om oppretting av nye studieprogram ved IF er 1. mars 2018. Søknader, studie- og emneplaner skal behandles i de nye respektive programstyrene over nyttår.

Det opprettes arbeidsgrupper i høst for starte prosessen med å formulere felles læringsutbytte og søknadstekst. Søknader om oppretting av nye, felles studieprogram involverer alle fag ved IF, unntatt engelsk som beholder sitt BA-program.

Den oppdaterte emneporteføljen for fagene som innføres i eksisterende studieprogram fra og med kull 2018, vil tas med inn i de nye programmene og studieretningene som opprettes fra og med kullet som starter høsten 2019.

Merk at navn på studieprogrammene fra vedtaket i HF2018 kan endres av fagmiljøet i søknad om oppretting av nye studieprogram.

«Det viktigste kriteriet er at navnet bør skape interesse og gi mening for søkeren. Samtidig er det viktig at navnet gjenspeiler det studieløpet som faktisk møter studenten, og at det kommuniserer tydelig for fremtidige arbeidsgivere.»

(Styringsgruppens reviderte anbefalinger, til fakultetsstyremøtet 20. desember 2016, side 7)

Bachelorprogram:

I følge vedtakene i fakultetsstyret om fremtidig studieprogramportefølje ved HF får IF totalt 4 bachelorprogram fra og med høsten 2019:

- 1) Bachelorprogram i arabisk med Midtøstens kultur og historie
- 2) Bachelorprogram i engelsk
- 3) Bachelorprogram i europeiske og amerikanske språk og litteraturer (*Tittel må avklares*)
- 4) Bachelorprogram i østasiatiske studier

Årsstudium:

Årsstudiene i engelsk, fransk, spansk og tysk videreføres i tråd med endringene på 100-nivå i bachelorprogrammene. Nytt innhold i årsstudiene innføres med opprettingen av nye emner fra og med våren 2019.

Masterprogram:

De fagvise masterprogrammene videreføres, men med nye navn ifølge vedtaket i HF2018.

- 1) Masterprogram i engelsk og amerikansk språk og litteraturer
- 2) Master i spansk språk og latinamerikastudier
(*spansk har gjort vedtak om å kutte «språk» i programtittelen*)
- 3) Master i italiensk språk og litteratur
- 4) Master i fransk språk og litteratur
- 5) Master i tysk språk og litteratur
- 6) Master i russisk språk og litteratur

Masterprogrammet i arabisk er vedtatt nedlagt i fakultetsstyret fra og med høsten 2018.

Lektorutdanningen i fremmedspråk:

Ved innføring av ny struktur på 100-nivå og 200-nivå må studieplanen for lektorutdanningen, MAHF-LÆFR oppdateres.

Koordinator for lektorutdanningen varsles om endringene og hvordan de påvirker studieløp i studieprogrammet.

Øvrige studieprogram

Andre institutt og sentre som har studieprogram hvor emner fra IF inngår må varsles slik at informasjon om emnene kan oppdateres i de respektive studieprogrammene.

Forslag til vedtak:

UUI tar planen for det videre arbeidet med oppretting av nye studieprogram til etterretning.

Eventuelt

31.08.17

Synnøve Ones Rosales
undervisningskoordinator

Silje Grønner Stang
studieleder